

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

### ITALIANO

- **ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
- Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
- L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.
- Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.
- FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.
- FOSCARINI non effettuerà comunque nessuna sostituzione se non dopo aver accertato la natura del difetto.

### ENGLISH

- **WARNING:** the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.
- Always disconnect power before working on fixture.
- Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.
- Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
- Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.
- Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.
- FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.
- FOSCARINI will not provide a replacement until nature of defect has been determined.

### FRANÇAIS

- **ATTENTION:** la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.
- Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.
- L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.
- Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.
- Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.
- Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.
- FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.
- FOSCARINI ne remplacera aucun appareil sans en avoir pu vérifier le défaut.

### DEUTSCH

- **ACHTUNG:** Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.
- Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.
- Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.
- Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.
- Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.
- Alle Glas/Metalteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.
- FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.
- FOSCARINI leistet grundsätzlich erst nach einer gründlichen Überprüfung Ersatz.

### ESPAÑOL

- **ATENCIÓN:** La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.
- Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.
- El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.
- Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.
- La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia máxima indicada en las instrucciones.
- Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.
- FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si no vienen tramitados a través del punto de venta.
- FOSCARINI no efectuará sustitución alguna hasta después de haber verificado la naturaleza del defecto.

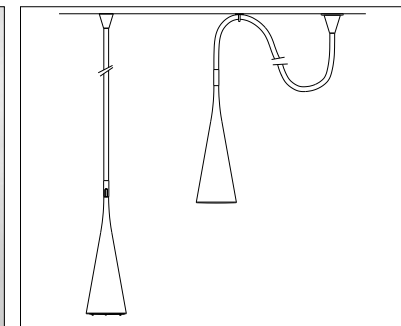
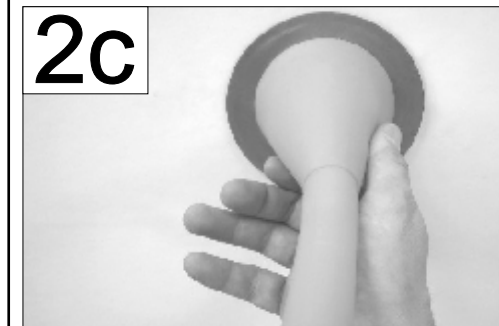
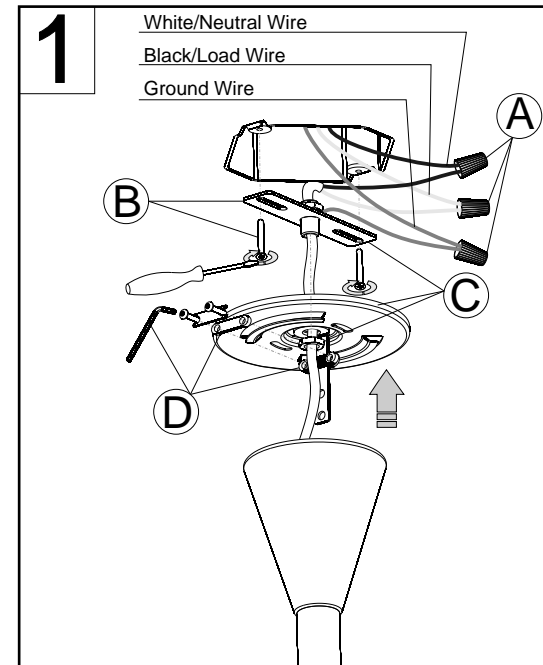
## UTO

### ENGLISH

- 1- A- Connect electrical wires to the clamp.  
B- Fix the plate to the ceiling.  
C- Fix main body to back plate.  
D- Tighten the cable with the appointed terminal block.
- 2- Hook the ceiling rose to the wall plate by fixing it to the two brackets (im. 6a, 6b, 6c).

### FRANÇAIS

- 1- A- Connectez les câbles d'alimentation à la borne.  
B- Fixez le support au plafond.  
C- Visser la structure Y au support mural Y.  
D- Pressez le câble avec le dispositif spéciale et fermez le boîtier.
- 2- Redressez le cache-piton sur le support au plafond en le pliant sur les deux volets (Fig. 6a, 6b, 6c).



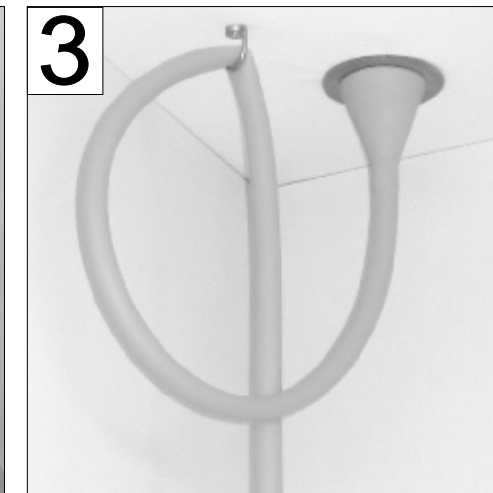
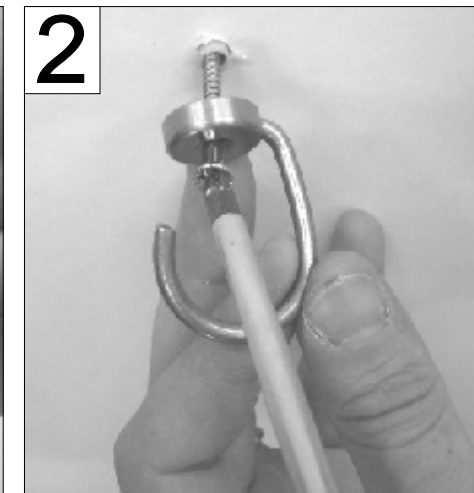
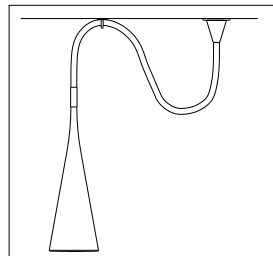
### Mounting hook for ceiling version Fissage crochet a plafond

### ENGLISH

- 1- Position the hook into the washer (im.1).
- 2- Tighten the screw into the ceiling (Im.2).
- 3- Hang the lamp's flexible tube at the desired height (Im.3).



### FRANÇAIS

- 1- Placer la fente du crochet à l'intérieur de la rondelle (Fig.1).
- 2- Vissez au plafond avec la vis (Fig.2).
- 3- Accrochez le tuyau de la lampe et ajustez-la à la hauteur souhaitée (Fig.3).





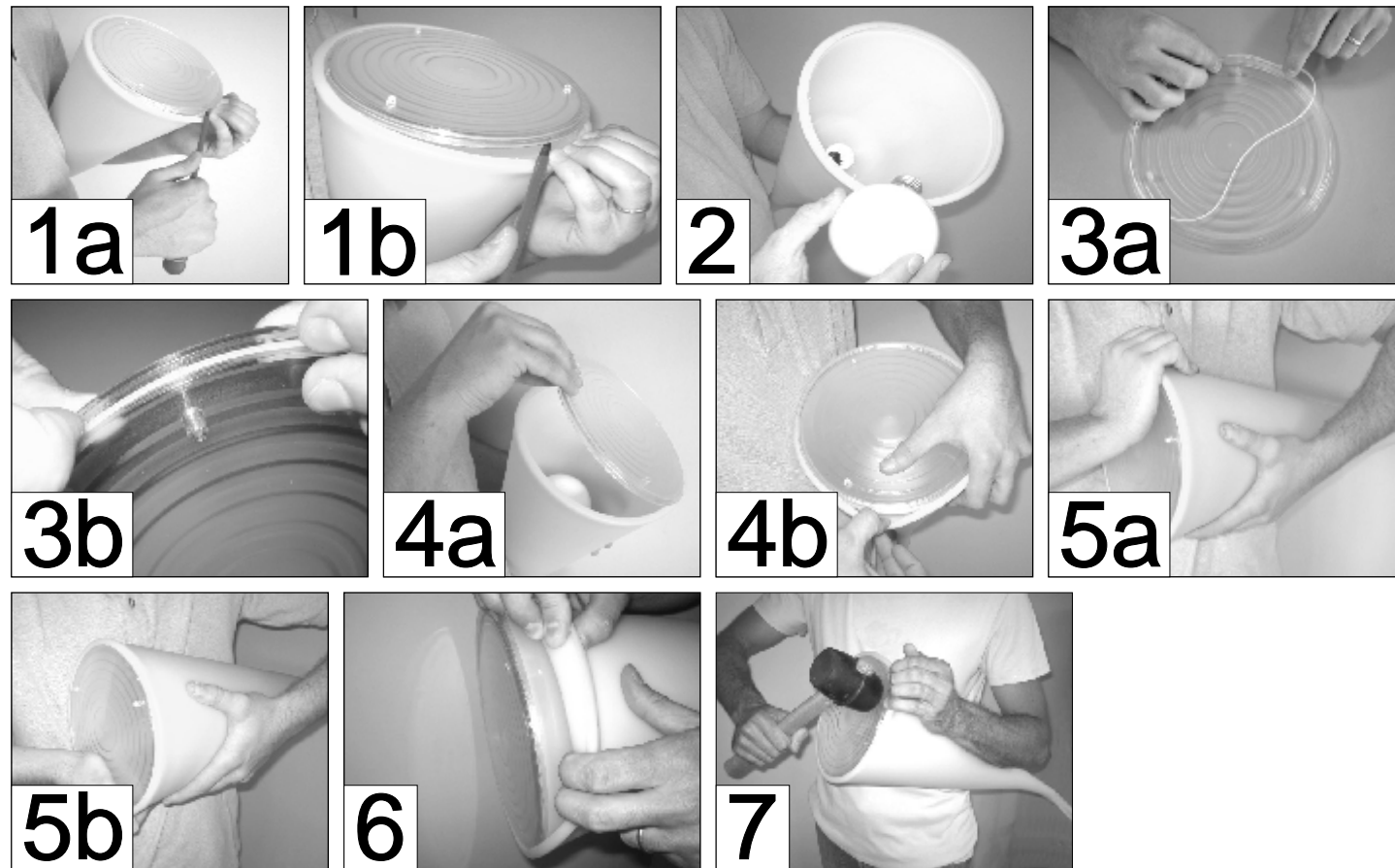
Light bulb replacement  
Remplacement de l'ampoule

ENGLISH

- 1- Slightly stretch the cone rim and lift the diffuser by using a screw driver (Im.1a, 1b).
- 2- Replace the light bulb (Im.2)  
Incandescent bulb: MAX 60W E26 TypeG 120V 60Hz.   
Fluorescent bulb: MAX 21W E26 TypeG Energy Saving 120V 60Hz. 
- 3- If necessary, readjust the cone's brim around the diffuser's edge (Im.3a, 3b).
- 4- Slightly stretch the cone rim and insert the screen starting from a point and then plug it in completely (Im.4a, 4b).
- 5- Once you have placed the screen under the cone's brim, push the screen in order to fix it properly to the diffuser (Im.5a, 5b).
- 6- Make sure that the diffuser brim is perfectly adjacent to the internal cone's brim (Im.6).
- 7- In order to do this, it could be helpful to employ a rubber hammer on the diffuser's brim (Im.7).

FRANÇAIS

- 1- Ecartez légèrement le bord du cône et appuyez avec un tournevis pour soulever le diffuseur (Fig.1a, 1b).
- 2- Remplacez l'ampoule (Fig.2)  
Ampoule à incandescence MAX 60W E26 TypeG 120V 60Hz.   
Ampoule fluorescente: MAX 21W E26 TypeG Energy Saving 120V 60Hz. 
- 3- Si nécessaire remettez en place le joint dans le diffuseur tout autour du col (Fig.3a, 3b).
- 4- Ecartez légèrement le bord du cône et insérez le diffuseur d'abord dans un point et puis sur toute la circonférence (Fig.4a, 4b).
- 5- Une fois placé le diffuseur sous le bord du cône, pressez sur toute la circonférence pour assurer la tenue (Fig.5).
- 6- Vérifiez que le bord du diffuseur adhère parfaitement au bord du cône à l'intérieur (Fig.6).
- 7- Si nécessaire, aidez-vous en frappant avec un marteau en caoutchouc sur le bord du diffuseur (Fig.7).



Cutting the flexible tube  
Raccourcissement du tuyau

ENGLISH

WARNING: assembly of these fixtures should be undertaken only by a professional electrician.

- 1- Reverse the ceiling rose (Im.1).
- 2- Unscrew the ceiling rose (Im.2).
- 3- Cut with scissors the lamp's pipe at the desired length, making sure not to cut the internal cable. (Im.3a, 3b).
- 4- Cut the cable at its very end, in order to pull out the cable-gland (Im.4).
- 5- Unscrew the pass-through (Im.5).
- 6- Remove the part of tube you have cut (Im.6).
- 7- Insert the cable-gland into the ceiling rose and screw it at the end of the tube (Im.7).
- 8- Insert the cable-gland into pipe, keeping the lamp vertically, so that the cable can easily come down the flexible pipe (Im.8a, 8b).

FRANÇAIS

ATTENTION: ces opérations devront être effectuées par du personnel spécialisé.

- 1- Retourner le cache-piton (Im.1).
- 2- Enlevez le cache-piton (Im.2).
- 3- Coupez le tuyau à la longueur désirée avec un ciseaux, en faisant attention à ne pas couper le câble à l'intérieur (Im.3a, 3b).
- 4- Coupez le morceau de tuyau à sa fin pour enlever le dispositif de blocage du câble (Im.4).
- 5- Dévissez le dispositif de blocage du câble (Im.5).
- 6- Enlevez le morceau de tuyau coupé (Im.6).
- 7- Insérez le dispositif de blocage du câble dans le cache-piton et vissez le près de la fin du tuyau (Im.7).
- 8- Insérez le dispositif de blocage du câble dans le tuyau, en tenant la lampe debout, pour faire glisser le câble sans frottement contre les parois du tuyau (Im.8a, 8b).

